



“intimus 260”
“intimus 320”
“intimus 460”
“intimus 670”

- I Instuzioni per l'uso
Taglierina a lama rotante
- UK Operating Instructions
Rotary Trimmer
- D Bedienungsanleitung
Rollenschneider
- F Notice d'utilisation
Rogneuse
- E Instrucciones de servicio
Cizalla de cuchilla circular
- PL Instrukcja obsługi
Ról Krajarka

I

UTILIZZO

Sistemare la macchina su di un piano orizzontale ove possano appoggiare bene i quattro piedini di supporto. Far scivolare la carta sotto il pressino trasparente, allineandola contro il pareggiatore DX o SX. Per il taglio di formati UNI riferirsi alla serigrafia, con scala in mm e in pollici, riportata sul basamento. Dopo aver posizionato il materiale da tagliare, far scorrere la testa di taglio lungo la barra di scorrimento. Ricordarsi dopo ogni taglio di riportare la testa di taglio a fine corsa, DX o SX.

MANUTENZIONE

Questo modello non necessita di particolari cure, tuttavia per avere sempre un corretto funzionamento della taglierina, e consigliabile passare periodicamente sulla barra di scorrimento, un panno inumidito con olio di vaselina.

Per la pulizia della macchina in genere, utilizzare prodotti lucidanti come "Polish" o simili.

DATI

intimus 260

Luce di taglio : 260 mm / 10,236 in
Altezza max de corte : 1 mm
Dimensioni : L 445 x l 200 x h 70 mm
Peso : 1,53 Kg

intimus 320

Luce di taglio : 320 mm / 12,6 in
Altezza max de corte : 1 mm
Dimensioni : L 505 x l 200 x h 70 mm
Peso : 1,7 Kg

intimus 460

Luce di taglio : 460 mm / 18.11 in
Altezza max de corte : 1 mm
Dimensioni : L 645 x l 200 x h 70 mm
Peso : 2,17 Kg

intimus 670

Luce di taglio : 670 mm / 23.37 in
Altezza max de corte : 1 mm
Dimensioni : L 855 x l 200 x h 70 mm
Peso : 2,7 Kg

UK

OPERATION

Lay the machine on a flat surface to level the four supports. Put the paper under the transparent pressure system and line it up against the left or right jogger. To cut the UNI format, refer to the silkscreen scale in mm or inches on the base. After positioning the material to be cut, roll the cutting head on the sliding bar. Remember to replace the cutting head on the left or right side after use.

MAINTENANCE

Periodically spread a small quantity of vaseline on the sliding bar with a humid cloth. For the general cleaning of the machine, a polish, may be used.

TECHNICAL DATA

intimus 260

Cutting width : 260 mm / 10,236 in
Cutting thickness : 1 mm
Dimensions : L 445 x l 200 x h 70 mm
Weight : 1,53 Kg

intimus 320

Cutting width : 320 mm / 12,6 in
Cutting thickness : 1 mm
Dimensions : L 505 x l 200 x h 70 mm
Weight : 1,7 Kg

intimus 460

Cutting width : 460 mm / 18.11 in
Cutting thickness : 1 mm
Dimensions : L 645 x l 200 x h 70 mm
Weight : 2,17 Kg

intimus 670

Cutting width : 670 mm / 23,37 in
Cutting thickness : 1 mm
Dimensions : L 855 x l 200 x h 70 mm
Weight : 2,7 Kg

PL

OBSLUGA

Ustawic urzadzenie na plaskiej, stabilnej powierzchni, tak by spoczywaly na niej cztery gumowe nozki. Ulozyc papier pod przezroczystym dociskiem i wyrownac go z lewej i prawej strony. Podczas ciecia formatow UNI nalezy posluzyc sie umieszczona na podstawie skala zawierajaca wartosci w mm i w calach. Po wyrownaniu i ustawieniu nalezy nieznacznie docisnac przezroczysty docisk i presunac glowice tnaca wzdluz suwaka.

Po zakonczeniu pracy nalezy pamietac o ustawieniu glowicy z lewej lub prawej strony.

KONSERWACJA

Co pewien czas nalezy przy pomocy sciareczki do kurzu nalozyc na suwak niewielka ilosc wazeliny. Do czyszczenia urzadzenia nalezy uzywac takich srodkow, jak pasty.

DANE TECHNICZNE

intimus 260

Dlugosc obcinanych arkuszy : 260 mm / 10,236 in
 Maks. wysokosc ciecia : 1 mm
 Wymiary : L 445 x l 200 x h 70 mm
 Masa : 1,53 Kg

intimus 320

Dlugosc obcinanych arkuszy : 260 mm / 12,6 in
 Maks. wysokosc ciecia : 1 mm
 Wymiary : L 505 x l 200 x h 70 mm
 Masa : 1,7 Kg

intimus 460

Dlugosc obcinanych arkuszy : 460 mm / 18,11 in
 Maks. wysokosc ciecia : 1 mm
 Wymiary : L 645 x l 200 x h 70 mm
 Masa : 2,17 Kg

intimus 670

Dlugosc obcinanych arkuszy : 670 mm / 23,37 in
 Maks. wysokosc ciecia : 1 mm
 Wymiary : L 855 x l 200 x h 70 mm
 Masa : 2,7 Kg

E

USO

Coloque la maquina en una superficie plana sobre los cuatro soportes. Ponga el papel bajo el sistema de presion transparente, alineado contra el lateral izquierdo o el lateral derecho. Para cortar los formatos UNI, siga la escala en mm o pulgadas en la base. Una vez posicionado el material que quiere cortar, haga rodar la cabeze cortadora sobre la barra. Recuerde volver a colocar la cabeza al lateral derecho o al izquierdo cuando acabe.

MANTENIMIENTO

Periodicamente, unte la barra deslizante con un poco de vaselina con un pano humedo. Para una limpieza general de la maquina, use un producto como "Polish"

DATOS TECNICOS

intimus 260

Luz de corte : 260 mm / 10,236 in
 Altezza mass. Del taglio : 1 mm
 Dimensiones : L 445 x l 200 x h 70 mm
 Peso : 1,53 Kg

intimus 320

Luz de corte : 320 mm / 12,6 in
 Altezza mass. Del taglio : 1 mm
 Dimensiones : L 505 x l 200 x h 70 mm
 Peso : 1,7 Kg

intimus 460

Luz de corte : 460 mm / 18,11 in
 Altezza mass. Del taglio : 1 mm
 Dimensiones : L 645 x l 200 x h 70 mm
 Peso : 2,17 Kg

intimus 670

Luz de corte : 670 mm / 13,37 in
 Altezza mass. Del taglio : 1 mm
 Dimensiones : L 855 x l 200 x h 70 mm
 Peso : 2,7 Kg

F

UTILISATION

Placer la machine sur un plan horizontal afin qu'elle repose bien sur ses quatre pieds de support. Faire glisser le papier sous le presseur transparent et l'aligner contre l'équerre droite ou gauche. Pour la coupe de formats UNI, se reporter à la sérigraphie, avec échelle en mm et en pouces, reportée sur la base. Après avoir positionné le matériau à couper, faire coulisser la tête de coupe le long de la barre de coulissement. Se rappeler de bien remettre la tête de coupe au niveau de la fin de course droite ou gauche après chaque opération de coupe.

MAINTENANCE

Ce modèle ne requiert aucun entretien particulier, mais pour que le massicot fonctionne toujours correctement, il est recommandé de passer régulièrement un chiffon imbibé d'huile de vaseline sur la barre de coulissement.

Pour le nettoyage général de la machine, utiliser des produits pour faire briller tels que le "Polish" ou autres.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

intimus 260

Lumière de coupe : 260 mm / 10,236 in
Hauteur max du coupage : 1 mm
Dimensions : L 445 x l 200 x h 70 mm
Poids : 1,53 Kg

intimus 320

Lumière de coupe : 320 mm / 12,6 in
Hauteur max du coupage : 1 mm
Dimensions : L 505 x l 200 x h 70 mm
Poids : 1,7 Kg

intimus 460

Lumière de coupe : 460 mm / 18,11 in
Hauteur max du coupage : 1 mm
Dimensions : L 645 x l 200 x h 70 mm
Poids : 2,17 Kg

intimus 670

Lumière de coupe : 670 mm / 23,37 in
Hauteur max du coupage : 1 mm
Dimensions : L 855 x l 200 x h 70 mm
Poids : 2,7 Kg

D

BENUTZUNG

Stellen Sie die Schneidemaschine auf einer ebenen Fläche auf; achten Sie darauf, dass alle 4 Standfüße gut auf der Auflagefläche aufliegen. Führen Sie das zu schneidende Papier unter dem Klarsicht-Andrucker ein, und richten Sie das Papier aus, indem Sie es an die rechte oder die linke Ausgleichsvorrichtung anlegen. Beziehen Sie sich zum Schnitt von DIN-Formaten auf die im Siebdruck aufgedruckten Kennlinien und die Skala mit Angaben in mm und in Zoll. Nach der Positionierung des zu schneidenden Materials müssen Sie den Schneidekopf an der Laufschiene entlang führen. Denken Sie daran, dass der Schneidekopf nach jedem Schnitt wieder in die rechte oder linke Ausgangsstellung zurückgebracht werden muss.

INSTANDHALTUNG

Das Gerät erfordert keine speziellen Schritte der Instandhaltung; um eine korrekte Funktion der Schneidemaschine zu gewährleisten, raten wir, regelmäßig mit einem Tuch mit Öl über die Laufschiene des Schneidekopfs zu wischen.

Benutzen Sie zur Reinigung der Schneidemaschine die gängigen polierenden Produkte (wie "Polish" o.ä.).

KENNDATEN

intimus 260

Schnittbreite: 260 mm / 10,236 in
Schnitthöhe max: 1 mm
Abmessungen: L 445 x B 200 x H 70 mm
Gewicht: 1,53 Kg

intimus 320

Schnittbreite: 320 mm / 12,6 in
Schnitthöhe max: 1 mm
Abmessungen: L 505 x B 200 x H 70 mm
Gewicht: 1,7 Kg

intimus 460

Schnittbreite : 460 mm / 18,11 in
Schnitthöhe max : 1 mm
Abmessungen L 645 x l 200 x h 70 mm
Gewicht : 2,17 Kg

intimus 670

Schnittbreite : 670 mm / 23,37 in
Schnitthöhe max : 1 mm
Abmessungen : L 855 x l 200 x h 70 mm
Gewicht : 2,7 Kg